

營舍服務 CAMP SERVICE

修訂日期: 2020年12月14日

賽馬會愛丁堡公爵訓練營 - 惡劣天氣安排

入	一號颱風 / 紅色暴雨	照常入營
	三號或以上颱風信號/	香港天文台於入營時間前兩小時除下三號颱風或黑色暴雨警告信號,團體須如常入營,
營	黑色暴雨警告信號	否則當自動棄權論,所有已繳費用恕不退還。
		如在入營前兩小時仍然懸掛三號或以上颱風信號、黑色暴雨警告信號,有關安排如下:
前		a. 日營或兩日一夜營期者·營期均告取消·本營退還所有費用。
		b. 三日兩夜或以上營期者·當日營期取消·另退還部份已繳費用。翌日則同樣以入營
		前兩小時作準,決定是否如常入營。若以上惡劣天氣訊號除下,借用團體須按入營時間
		入營・所繳費用則按實際比例退還・否則當自動棄權論・所有已繳費用恕不退還:若訊
		號仍未除下,則當日營期繼續取消。
		c. 各團體之負責人應從速與營地職員聯絡,以確定有關安排。
	教育局宣佈因天氣惡劣	當日入營之中小學團體營期可取消,本營地可安排退款。
	各中小學停課	

入	一號颱風/紅色暴雨/	若在營期內掛起一號颱風、紅色或黑色暴雨警告信號,營友應留在營地內安全地方,
	黑色暴雨警告信號	避免外出,以免發生危險,直至警告訊號除下。
營	三號或以上颱風信號	若懸掛三號颱風訊號,營友必須遵從營地職員指示盡快離開。營地將按比例退回所繳費
		用。
後	教育局宣佈因天氣惡劣	中小學團體遵從營地職員指示離開‧本營地可安排按比例退款。
	各中小學停課	

注意事項

- 如因惡劣天氣影響不能如期使用營地‧團體聯絡人須於營期 1 個月內連同收據正本以書面申請退款‧逾期申請將作 自動放棄論。
- 退款的支票抬頭名稱須與訂營申請表的名稱相同。
- 營地職員有權對惡劣天氣的處理作出有關應變措施。

香港青年獎勵計劃賽馬會愛丁堡公爵訓練營

HKAYP Jockey Club Duke of Edinburgh Training Camp (DETC) 新界大埔林村坑下莆村90號

Nos. 90, Hang Ha Po Village, Lam Tsuen, Tai Po, N.T.





















香港公益金 THE COMMUNITY CHEST

營舍服務 CAMP SERVICE

Jockey Club Duke of Edinburgh Training Camp Bad Weather Arrangement

Revised date:14/12/2020

Before	Tropical Cyclone Warning	Standard Operation
Camp	Signals No. 1 /	
	Red rainstorm signal	
	Tropical Cyclone Warning	All services in the Camp will remain in operation if the Tropical Cyclone
	Signals No. 3/	Warning Signals No. 3 or Black rain rainstorm signal has been lowered 2
	Black rainstorm signal	hours prior to check in time; no refund will be arranged if groups failed to
		check in accordingly. If the Tropical Cyclone Warning Signals No. 3 or Black
		rain rainstorm signal remains hoisted 2 hours prior to the check in time,
		please see the below arrangement:
		a) Day camper or 2 days 1 night camper - all bookings will be cancelled and
		refunded.
		b) 3 days 2 nights or above camper – The first day of booking will be
		cancelled and partial refund will be available. For the second day, if the
		warning signals have been lowered 2 hours prior to the check in time,
		groups have to check in for the remaining sessions of booking, otherwise it
		will be regarded as giving up the booking; any payment of second day will
		not be refunded. If the signal remains hoisted, all the bookings will be
		cancelled and refunded.
		c) Representatives from each group are required to contact our staff as
		soon as possible in order to confirm all of the relevant arrangements.
	Education department	For primary & secondary school campers, the bookings will be cancelled.
	announces	
	all primary & secondary	
	school classes	
	are terminated due to the	
	bad weather	

	Tropical Cyclone Warning	All the campers should leave the Camp and return home according to staff
	rainstorm signal	
	rainstorm signal / Black	lowered.
Camp	Signals No. 1 / Red	Signals No. 1/ Red rainstorm signal/ Black rainstorm signal has been
During	Tropical Cyclone Warning	All campers should stay inside the Camp until Tropical Cyclone Warning

香港青年獎勵計劃賽馬會愛丁堡公爵訓練營

HKAYP Jockey Club Duke of Edinburgh Training Camp (DETC) 新界大埔林村坑下莆村90號

Nos. 90, Hang Ha Po Village, Lam Tsuen, Tai Po, N.T.





香港青年獎勵計劃賽馬會野外鍛鍊中心 HKAYP Jockey Club Expeditions Centre (EC) 西貢斬竹灣(近大網仔道烈士碑) Tai Mong Tsai Road, Tsam Chuk Wan, Sai Kung, N.T.



campservice@ayp.org.hk













營舍服務 CAMP SERVICE

Signals No. 3 or above	instruction. The Camp will refund part of the fees in proportion.
Education department	All primary and secondary school campers need to leave the Camp
announces all primary &	according to staff instruction. The Camp will refund part of the fees in
secondary school classes	proportion.
are terminated due to the	
bad weather	
	Education department announces all primary & secondary school classes are terminated due to the

Remarks

- For booking cancellations due to bad weather, person in-charge must send an application form with original receipt to request a full refund within 1 month starting from the alleged booking date. No fees will be refunded for late applications.
- Regarding the refund payment, the name of the cheque recipient should be as same as the name of the applicant on the application form.
- The Camp reserves the right to enforce the above arrangements during bad weather.





香港青年獎勵計劃賽馬會野外鍛鍊中心

西貢斬竹灣(近大網仔道烈士碑)

2791 4321

HKAYP Jockey Club Expeditions Centre (EC)

Tai Mong Tsai Road, Tsam Chuk Wan, Sai Kung, N.T.









